



(index.html)

## Lecture de l'étiquette (New)

[Accueil \(home-Fr.html\)](#) › [Lecture de l'étiquette \(label-old-new-Fr.html\)](#) › [Lecture de l'étiquette \(New\)](#)

[LA TAILLE](#) ›

[ICÔNES PRÉCISANT LE NIVEAU DE LA PERFORMANCE](#) ›

[AVERTISSEMENTS](#) ›

[ENTRETIEN](#) ›

[HOMOLOGATIONS](#) ›

[SYSTÈME DE CLASSIFICATION](#) ›

### LA TAILLE



La taille de l'attirail est indiquée sur l'étiquette, (habituellement située à l'arrière près du cou) et est indiquée en tant que mesure de masse (le poids). Il est possible que la dimension de la poitrine soit également indiquée.

L'étiquette sert seulement de guide usuel puisque la morphologie des personnes et leurs dimensions varient grandement.

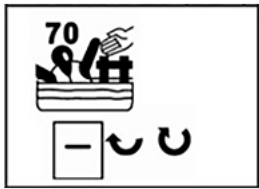
La majorité des attirails sont ajustables afin qu'ils puissent être **BIEN AJUSTÉS!**

Essayez-le! Essayez-le aussi dans l'eau!

## Que dois-je savoir?

- Essayez votre attirail. Choisissez-en un qui soit un **BON AJUSTEMENT** pour vous!
- Soyez particulièrement attentif à ce qu'il soit un **BON AJUSTEMENT** pour vos enfants.
- **NE PRENEZ PAS** une taille plus grande afin qu'ils « deviennent assez grands » pour le porter. C'est un choix dangereux, car l'attirail risquerait de passer par-dessus leur tête une fois dans l'eau.

## ICÔNES DES NIVEAUX DE PERFORMANCE



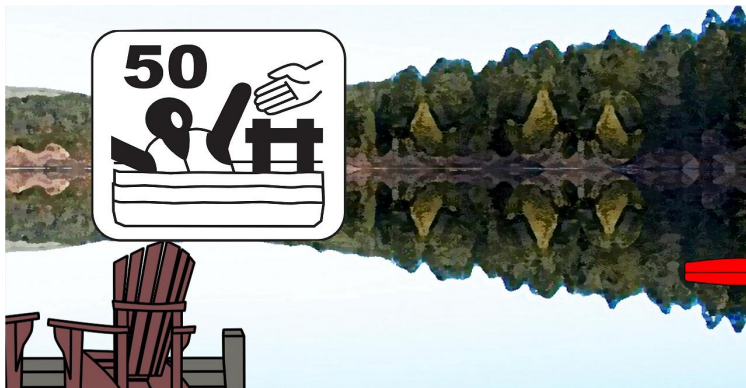
La performance est une combinaison de divers facteurs :

- flottabilité, franc bord de la bouche, retournement, stabilité et visibilité.

Les icônes apparaissant sur les nouvelles étiquettes proviennent des symboles internationaux qui ont été adoptés par le comité de l'International Standards Organization (ISO) sur les normes pour les gilets de sauvetage.

## GRAPHIQUES

Niveau 50 (Cliquez sur l'image pour regarder)



- l'utilisateur doit posséder certaines habiletés en natation
- n'est pas approprié pour les personnes affaiblies ou qui ne savent pas nager
- près de la rive et d'une aide immédiate
- pas de capacité de retournement

Niveau 70 (Cliquez sur l'image pour regarder)



00:00

-00:34

- eau calme ou à l'abri
- près de la rive ou de la possibilité de recevoir de l'aide
- pas de capacité de retournement

Niveau 100 (Cliquez sur l'image pour regarder)

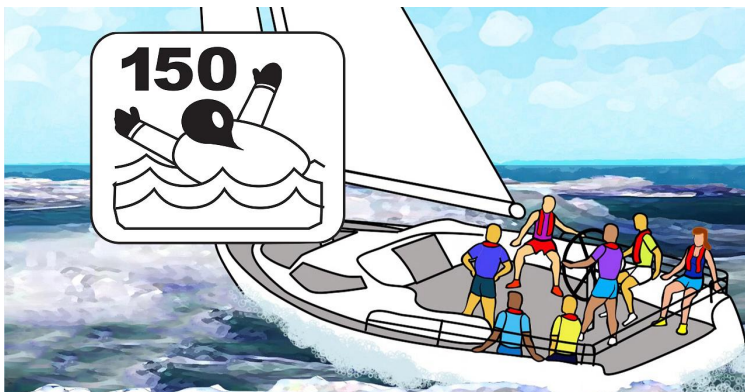


00:00

-00:23

- eau calme ou à l'abri
- un peu de délai avant de recevoir de l'aide
- une certaine capacité de retournement

Niveau 150 (Cliquez sur l'image pour regarder)

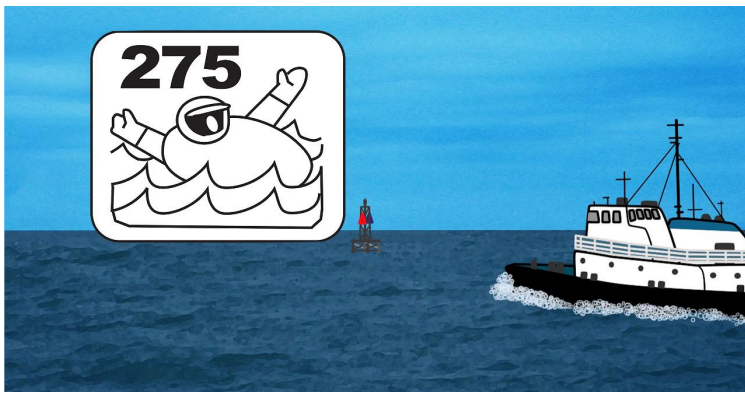


00:00

-00:18

- au large et avec des vagues
- capacité de retournement

Niveau 275 (Cliquez sur l'image pour regarder)



- situations d'urgence au large
- utilisation en y ajoutant le poids supplémentaire d'autres outils, équipement ou vêtements

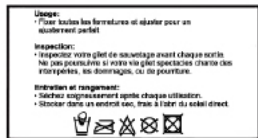
## AVERTISSEMENTS



Le tableau d'avertissements sur l'étiquette contient d'importants renseignements pour l'utilisateur concernant l'attirail et son utilisation désignée.

Les icônes ont pour but d'informer l'utilisateur qu'un attirail peut ne pas être approprié pour certaines activités, tels que le ski nautique, les sports de remorquage ou les motos marines. (Dans certaines juridictions, il existe des règlements concernant les attirails qui sont requis).

## ENTRETIEN



Le tableau sur l'entretien de l'étiquette contient des renseignements sur l'entretien et l'utilisation de l'attirail.

Les icônes ont pour but d'informer l'utilisateur au sujet du nettoyage et du séchage de l'attirail.

Un aide-mémoire au sujet de la manière de bien attacher l'attirail pour un obtenir un **BON AJUSTEMENT** et sur l'importance de l'inspecter avant son utilisation et son entreposage afin de vérifier s'il a subi des dommages; font aussi partie des renseignements paraissant sur l'étiquette, ainsi qu'une référence qu'il faudrait aussi lire les renseignements du manufacturier.

## HOMOLOGATIONS



Le tableau sur les homologations indique que l'attirail a été homologué par la United States Coast Guard et Transport Canada.

Voici les autres renseignements importants :

- codes d'homologation
- certification par les laboratoires d'essais
- nom du manufacturier, renseignements pour les joindre, lot de l'attirail et numéros du modèle.

## SYSTÈME DE CLASSIFICATION



Il existe de nombreux différents concepts pour les attirails visant à venir en aide à une personne pour qu'elle puisse flotter dans l'eau. Les caractéristiques offertes et où ceux-ci doivent être utilisés ont une influence sur le nom qu'ils portent.

Ce qu'un nom signifie

Gilets de sauvetage, vestes de sauvetage, vêtements de flottaison individuel, VFI, manteaux de sauvetage, ceintures de sauvetage, bouées de sauvetage, gilets de sauvetage Mae West, vestes gonflables, aides à la flottabilité, etc. sont tous des termes utilisés pour décrire quelque chose qu'on porte afin de pouvoir demeurer à flot. La plupart des gens les appellent généralement des gilets de sauvetage et vous savez de quoi ils parlent.

Le genre de système (É.U.)

L'ancien système américain de classification par genre utilisait le nom de VFI pour tous les genres, ou vêtement de flottaison individuel de Style I à V. Au Canada, ils faisaient la distinction entre VFI et gilets de sauvetage (avec capacité de retournement).

Système de performance (Nouveau au CAN et aux É.U.)

Le nouveau système de classification par performance fait référence à une échelle numérique pour les aides à la flottabilité d'un niveau moindre jusqu'aux gilets de sauvetage à un échelon plus élevé.

Pourquoi apporter des changements?

Le Canada et les États Unies ont travaillé en collaboration afin d'harmoniser leurs normes pour les gilets de sauvetage afin qu'elles se conforment aux lignes de pensée internationales et ce dans le but :

- d'offrir des choix visant à améliorer la sécurité et à encourager l'innovation
- de permettre que les nouveaux attirails puissent être utilisés hors frontières
- d'élargir les marchés et de rationaliser les règlements

Étiquettes actuelles/anciennes – système antérieur

All current approved lifejacket Tous les gilets de sauvetage et VFI (vêtement de flottaison individuel) présentement homologués continueront à être légalement homologués comme équipement de sécurité en autant qu'ils soient encore en bonne condition, facilement accessibles et de la bonne taille pour chaque personne à bord.

Les attirails homologués aux É.U. sont acceptables aux É.U. et les attirails homologués par Transport Canada sont acceptable au Canada.

Les nouveaux attirails arborant les plus récentes étiquettes se rapportant au nouveau système de classification de la performance sont acceptables dans les deux pays. Les nouveaux attirails ayant subis des essais pour se conformer aux nouvelles normes seront introduits progressivement à mesure que les manufacturiers les produiront.

[retour au début ›](#)

[Accueil \(home-Fr.html\)](#) [Plan du site \(Print-PDF-Fr/Site-Map-A-v1-FR.pdf\)](#)  
[Imprimer en PDF \(Print-PDF-Fr/read-it-new-label-Fr.pdf\)](#)

[English \(../En/read-it-new-label.html\)](#) [Español \(../Sp/read-it-new-label-Sp.html\)](#)

© 2016 - Tous droits réservés